

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

10.12.	6,30 Uhr:	<b>St. Michael: RORATE</b> (Frauensingkreis)
10.12.	18,00 Uhr:	Vorabendmesse (St. Michael) – !!! Winterzeit
11.12.	<b>6,30 Uhr:</b>	<b>RORATE in der Pfarrkirche Girlan (Kirchenchor)</b>
11.12.	8,45 Uhr:	Pfarrgottesdienst (St. Michael) - Kirchenchor
11.12.	9,00 Uhr:	Eucharistiefeier (Jesuheim)
11.12.	10,00 Uhr:	Pfarrgottesdienst (Girlan)
11.12.	10,30 Uhr:	Santa Messa (Appiano)
11.12.	11,30 Uhr:	<b>Taufeier</b> für das Kind Irmi Miribung
11.12.	11,30 Uhr:	<b>Taufeier</b> für das Kind Delia Ortler
11.12.	15,00 Uhr:	<b>Taufeier</b> für das Kind Nils Giuliani Carlini
11.12.	17,00 Uhr:	<b>Weihnachtskonzert</b> in der Pfarrkirche St. Michael
11.12.	19,00 Uhr:	Hausgebet in den Familien
12.12.	6,30 Uhr:	<b>Girlan: RORATE</b> (Orgel)
12.12.	20,00 Uhr:	Eucharistische Andacht
13.12.	6,30 Uhr:	<b>Girlan: RORATE</b> (im Kerzenlicht)
13.12.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)
13.12.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
13.12.	19,30 Uhr:	<b>St. Michael: WEGGOTTESDIENST – Advent – Chor</b>
14.12.	6,30 Uhr:	<b>Girlan: RORATE</b> (für Kinder mit Frühstück)
14.12.	9,00 Uhr:	<b>St. Michael: Eucharistiefeier</b>
14.12.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
14.12.	16,30 Uhr:	<b>Rosenkranzandacht (Sonnenberg)</b>
14.12.	16,30 Uhr:	<b>Confessione dei Cresimandi</b>
14.12.	20,00 Uhr:	<b>Incontro del gruppo liturgico</b>
15.12.	6,30 Uhr:	<b>St. Michael: RORATE</b>
15.12.	18,00 Uhr:	Weihnachtsfeier Feuerwehrbezirk Meran(Tisens)
15.12.	20,00 Uhr:	Weihnachtsfeier Kiwanis Club Meran (Tscherms)
16.12.	6,30 Uhr:	<b>Girlan: RORATE</b>
16.12.	9,00 Uhr:	<b>St. Michael: Josefskirche: RORATE</b>
16.12.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
16.12.	16,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: Bürostunden (Girlan)
16.12.	14,15 Uhr:	Erstbeichte der 2. Klassen Grundschule
16.12.	16,30 Uhr:	<b>Eucharistiefeier (Sonnenberg)</b>
16.12.	18,00 Uhr:	<b>Adventkonzert in der Josefskirche (Musikschule)</b>
17.12.	6,30 Uhr:	<b>St. Michael: RORATE</b> (Frauensingkreis)
17.12.	14,00 Uhr:	Erstbeichte der 2. Klassen Grundschule
17.12.	18,00 Uhr:	Vorabendmesse in Girlan
17.12.	18,00 Uhr:	TAIZE GEBET in der Pfarrkirche St. Michael / Eppan
18.12.	6,30 Uhr:	<b>RORATE in der Pfarrkirche Girlan (Kirchenchor)</b>
18.12.	8,45 Uhr:	Pfarrgottesdienst (St. Michael) - Kirchenchor
18.12.	9,00 Uhr:	Eucharistiefeier (Jesuheim)
18.12.	10,00 Uhr:	Pfarrgottesdienst (Girlan)
18.12.	11,00 Uhr:	Taufeier in Girlan
18.12.	14,30 Uhr:	Taufeier in Kastelruth
18.12.	18,00 Uhr:	Adventkonzert in der Pfarrkirche



## St. Michael / Eppan

### Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 11.12. – 18.12.2016 – Nr. 49**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

**Was habt ihr sehen wollen?  
... als ihr hinausgegangen seid in die Wüste**



Es ist Zeit  
einmal täglich  
ein Licht  
anzuzünden  
in der Dunkelheit  
der Tage,  
damit wir die  
Sicht wiederfinden:

die EINSICHT,  
die UMSICHT,  
die AUSSICHT,  
die ZUVERSICHT.

Mach es hell,  
zünd an,  
mach Licht,  
in deinem

Advent





## Bürostunden in Girlan:

Dienstag: von 9,00 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
Freitag: von 16,00 Uhr – 17,00 Uhr

**Pfarrhaus St. Martin / Girlan:** Pfarrgasse 3, 39057 Girlan

Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.

E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürostunden im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

## Neuer Vorstand der Kath. Frauenbewegung St. Michael

Im Juli 2016, am Ende des Tätigkeitsjahres 2015/16, haben die Vertreterinnen des langjährigen Ausschusses der KFB St. Michael offiziell ihren Rücktritt bekanntgegeben. Dies vor allem aus der Erkenntnis, dass die Zeit gekommen ist, diese Arbeit vertrauensvoll in jüngere Hände zu legen und vielleicht auch neue Akzente zu setzen.

Schon im Frühjahr wurden erste Kontakte mit jüngeren Frauen gesucht und aufgenommen. Es war dem scheidenden Ausschuss vor allem ein Anliegen, besonders für jüngere Frauen und Familien einen Platz in der Pfarrgemeinde zu schaffen, wo sie ihre christliche Kultur mit verschiedensten Initiativen leben, und sich auf ihre Weise auch in die Pfarrgemeinschaft einbringen können.

Wir haben uns von dieser Aufgabe angesprochen gefühlt und nach reiflicher Überlegung beschlossen, diese Herausforderung anzunehmen. Es freut uns, Ihnen nunmehr mitzuteilen, dass es am 16. September 2016 zur entscheidenden Begegnung gekommen ist, bei welcher am Ende auch der neue Ausschuss der Kath. Frauenbewegung St. Michael gewählt wurde und stellen uns nun namentlich vor:

- Sonia Giuliani Lang - Vorsitzende
- Ulli Kerschbamer Niedermayr - stellvertretende Vorsitzende
- Patrizia Andergassen Spitaler - Kassierin
- Martina Kager Ortler – Ausschussmitglied

Wir bedanken uns im voraus für Ihr Vertrauen und Ihr Wohlwollen und nehmen gerne Anregungen und Wünsche ihrerseits entgegen.

## Flohmarktladele und Adventstandl:

Wir beteiligen uns wiederum mit dem „Adventstandl“ auf dem Rathausplatz. Neben all den Dekorationsartikeln und nützlichen Geschenksideen haben wir heuer unseren Schwerpunkt auf das Thema Engel gesetzt. Wir haben neben verschiedenen gehäkelten Engel auch solche aus Perlen und aus Gotteslobbüchern gebastelt. Ganz neu sind die „Michaeler Engel“. Kommen Sie einfach an unseren Stand auf den Rathausplatz oder im Flohmarktladele vorbei und überzeugen Sie sich von der Vielfalt unseres Angebots.

## Vinzenzkonferenz Eppan

Beschenke nicht nur Freunde und Familie, sondern denke auch an jene, die deiner Hilfe mehr bedürfen.

Ein Geschenk kann auch sein:

- Ein gutes Wort,
- ein freundlicher Gruß
- ein Händedruck
- ein kleiner Hilfsdienst
- Zeit zum Zuhören...

Die Beschenkten können sein:

- Eine einsame Nachbarin
- eine überforderte Mutter
- ein trunksüchtiger Kollege
- eine nervige Kundin
- ein abgewiesener Wanderhändler
- ein bettelnder Einwanderer...

Immer mehr Menschen brauchen diese Geschenke in unserer Zeit, vielleicht nötiger als materielle Hilfe.

Die **Südtiroler Vinzenzgemeinschaft** versucht Beides zu vermitteln z. B.

- seelischen Beistand und einen finanziellen Beitrag,
- menschliche Wärme und warme Decken,
- Lebensfreude und Lebensmittel,
- Zuspruch und Medikamente,
- Begegnung und Begleitung,
- Hoffnung und tatkräftige Hilfe.

Die **Vinzenzkonferenz Eppan** konnte in diesem Jahr wieder vielen Menschen in Not helfen. Die materielle Hilfe war nur möglich, weil viele Eppaner freizügig mit Bedürftigen teilen. Für die privaten Sach- und Geldspenden anlässlich von Geburtstag, Hochzeit und Todesfall sowie für die Unterstützung durch Vereine, Banken und Gemeinde sagt die Vinzenzkonferenz Eppan im Namen der in Not geratenen Mitbürger ein **herzliches Vergelt's Gott**. Mögen alle Spender und Wohltäter in dieser Weihnachtszeit und im Neuen Jahr erleben, dass ihre Gabe in Form von Glück und Zufriedenheit zurückkehrt!

Kontakt: Rita Wöth, Tel. 0471-663448

Spendenkonto bei der Volksbank Eppan:

Südtiroler Vinzenzgemeinschaft ONLUS

(Spende mit Bankquittung von der Steuer absetzbar)

**IBAN: IT37 E058 5658 1600 5757 1055 009**

## CONCERTO di NATALE:

Domenica 11 / 12 alle ore 17 nella chiesa parrocchiale di Appiano  
Coro dei Cuccioli (Diretto da Roberto Catania)  
CHORissimo (Diretto da Verena Rauch)  
Coro "Note di classe" (diretto da Francesco de Filippo)  
I fondi raccolti verranno devoluti a favore dei terremotati del centro Italia.  
Entrata libera

## Weihnachtskonzert in der Pfarrkirche

Sonntag, den 11. Dezember 2016 um 17,00 Uhr in der Pfarrkirche St. Michael  
Mitwirkende: „Coro dei Cuccioli“ (Chorleiter: Roberto Catania)  
CHORissimo Frangart (Chorleiterin: Verena Rauch)  
Coro "Note di classe" (Chorleiter: Francesco de Filippo)  
Die freiwilligen Spenden kommen den Erdbebenopfern zugute. Eintritt frei!

## Ministrantenmesse

Auch heuer findet wieder im Advent und zwar am 3. Adventsonntag den 11.12.2016 um 8,45 Uhr die traditionelle Ministrantenmesse statt, bei welcher wir viele neue Ministrantinnen und Ministranten offiziell in unsere Gruppe aufnehmen und einige für ihren langjährigen fleißigen Dienst ehren.

### Aufgenommen werden:

Maya Lang, Alexa Stoicov, Mailin Döller, Anna Pliger, Sophia Andergassen, Nadja Andergassen, Ursula Agnes Mayr, Julia Schlechtleitner, Matteo Metesil, Mara Niedermayr, Emmy Lang, Lukas Pircher und Fabian Orsula.

### Für 3 Jahre fleißigen Einsatz ehren wir:

Benedikt Deluggi, Hannes Carli, Carolin Kompatscher, Lukas Kompatscher, Daniel Lemayr und Raphael Gasser

### und für 5 Jahre:

Stefanie Lemayr, Lucia Villotti, Anne Sophie Carli, Sophia Deluggi, Moritz Vikoler und Annika Vikoler.

Außerdem werden wir uns von einigen Ministrantinnen und Ministranten verabschieden, die aus unserer Gruppe austreten möchten. Es würde uns freuen, wenn viele Mitglieder unserer Pfarrgemeinde diese Messe mit uns feiern möchten.

## Spenden / offerte:

für die Kirchenheizung von Frau Stefanie Mauracher (30 Euro), für die Kirchenheizung / per il riscaldamento von Frau Christine Oberacher (50 Euro), für die Kirchenheizung von Fam. Lun (20 Euro), Kollekte vom 27.11.2016 (1.055,44 Euro), Kollekte vom 04.12.2016 (678,56 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Mario Pallhuber von Ungenannt für den Pfarrhaushalt (100 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (30 Euro), für die Pfarrkirche von Ungenannt (50 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Richard Harb von Ungenannt für die Pfarrkirche.

## Vergelt's Gott!

## ADVENT – UND BENEFIZKONZERT

in der Pfarrkirche St. Michael / Eppan  
am Sonntag den 18. Dezember 2016 um 18,00 Uhr  
Mitwirkende:

### Kinderchor Nals

Leiterin: Eva Paone Geier

### Grundschulkinder Eppan

Leiter: Marian Oberhofer

### Trompetenensemble:

Leiter: Ludwig Wilhelm

### Old & Young – Eppan

Leiter: Zeno Deluggi



Mit ihrer Spende unterstützen sie eine in Not geratene Familie in Südtirol. Eintritt frei. Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit dem Kath. Familienverband statt. Herzliche Einladung dazu.

### Spruch der Woche:

**Neben der edlen Kunst, Dinge zu verrichten,  
gibt es die edle Kunst, Dinge unverrichtet zu lassen**  
*Chinesisch*

## St. Michael / Eppan unsere RORATE Gottesdienste im Advent:

Dienstag	Rorate um 19,30 Uhr mit dem Kirchenchor
Mittwoch	Rorate um 9,00 Uhr in der Pfarrkirche
Donnerstag	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche
Freitag	Rorate um 9,00 Uhr in der Josefskirche
Samstag	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche

## St. Martin Girlan: Unsere RORATE Gottesdienste im Advent:

Montag	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche (Orgel)
Dienstag	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche (Kerzenlicht)
Mittwoch	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche (für Kinder)
Freitag	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche
Sonntag	Rorate um 6,30 Uhr in der Pfarrkirche

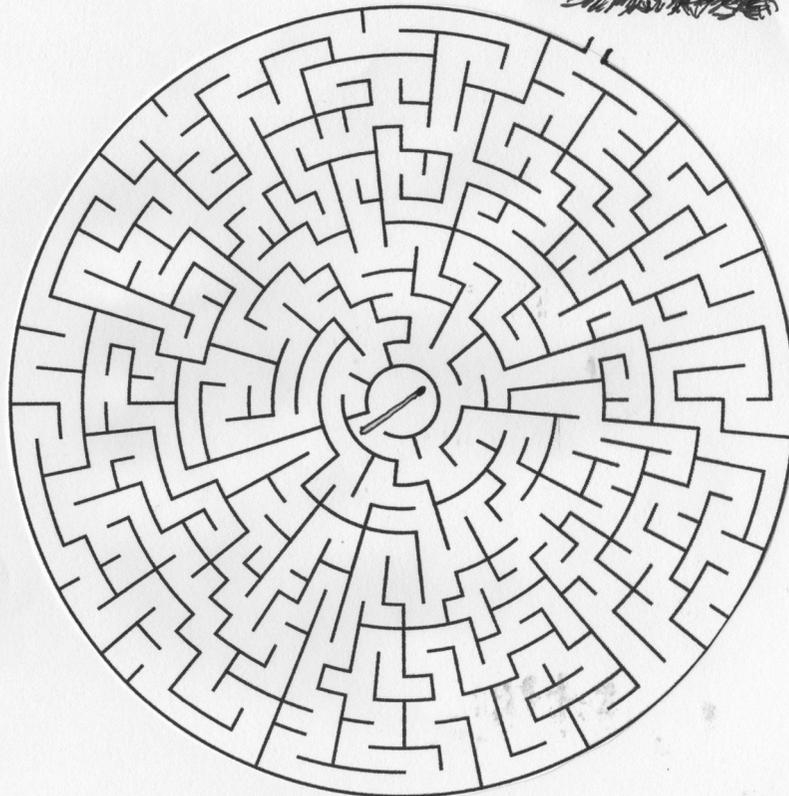
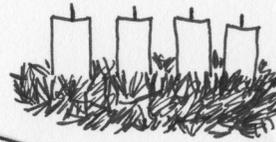
## Kirchenheizung:

Damit in der Kirche während der Gottesdienstzeiten angenehme Temperaturen herrschen, wird täglich geheizt. Im vergangenen Winter waren durchaus positive Rückmeldungen zu hören. Durch Größe des Kirchenraumes steigen auch die Kosten. Wir danken allen, welche dieses Anliegen in den kommenden Wochen finanziell unterstützen. **Vergelt's Gott!**

## Kinderseite

*Hol Dir das Streichholz und zünde die drei Kerzen an!*

Der dritte Adventssonntag  
wird GAUDETE genannt.  
(gaudete : lateinisch → freuet Euch!)



### 3. Adventssonntag – Vieles muss noch geschehen

Vieles muss noch geschehen, ehe die Sonne sinkt,  
vieles muss noch geschehen, ehe der Advent verklingt.  
Kinder weinen noch vor Hunger und Schmerz,  
Mütter tränenlos – gebrochen das Herz,  
Väter verstümmeln im sinnlosen Krieg,  
sie kehren nie wieder – wo ist da der Sieg?  
Schule und Bildung für viele nie drin,  
das Jagen nach Reichtum – gibt das einen Sinn?  
Der Rufer vom Jordan, wir bräuchten ihn heut,  
einen Propheten wie damals,  
der die Wahrheit nicht scheut,  
doch wer geht schon in die Wüste,  
in die Stille hinaus?  
Wir bleiben heut lieber im lärmvollen Haus.  
Vieles muss noch geschehen,  
ehe die Sonne sinkt,  
vieles muss noch geschehen,  
ehe der Advent verklingt.



### Zeitungsannonce im Advent: Gesucht werden Menschen

#### Belanglos:

Alter, Herkunft, Zeugnisse

#### Geboten:

Betätigungsfelder für jede Begabung  
gemäß Mt 25,35-36  
sowie 1 Kor 12,4-6.

#### Arbeitszeit:

nicht fest geregelt

#### Vergütung:

Mt 25,34 und Mt 25,40

#### Fähigkeiten:

offene Herzen, sehende Augen,  
hörende Ohren, helfende Hände,  
wacher Geist, Sachverstand.

#### Fortbildung:

laufend möglich

#### Bewerbungen:

Kennwort "Menschwerdung" oder „Christ sein"

